



Setting Up a Business in Abu Dhabi

LAWS REGULATING THE PRACTICE OF ECONOMIC & BUSINESS ACTIVITIES IN ABU DHABI

Article 23 of federal law No.18 of 1993 concerning Commercial dealing provided that:

- “It shall not be permissible for non-UAE nationals to run business unless upon joining a partner or partners holding the UAE nationality in accordance with the terms of, and within the limits specified in the Commercial Company law”.
- With reference to the aforesaid Federal Law No.8 of 1984 and the amending laws thereof ,Article 22 provided as follows:
- “ Observing that Commercial activities are confined to nationals as provided in this law or in any other law, every company incorporated in the state must have one or more national partner whose share must not be less than 51% of the company capital”.
- Article 5 of the said law defined seven types of companies which are (General Partnership, Simple limited Partnership, Joint Participation (“Venture”), Public Joint Stock, private Joint Stock, Limited Liability Company, Partnership Limited with shares).
- Article of 314 of the UAE Company Law also granted foreign companies the right of establishing branches or offices in the country, providing that such a branch or office must have a national services agent. If the agent is a company, it must be a national company in which all partners should be nationals.
- The agents obligations towards the company should, however be confined to rendering necessary services to the company in respect of getting required Licenses without sharing in the capital or management, and without bearing any losses or obligations.
- Article 92 of the UAE Civil Code defined legal entities in such a way that included all associations and enterprises incorporated according to the provisions of the Law.
- Trade License Law No. 5 of 1998 and the amending Laws thereof, also provided that except those exempted by one Ruler, it shall not be permissible for any person to practice any business activity unless upon acquiring the required License, as it is determined.
- Article 13 of Law No. 7 of 1998 concerning Abu Dhabi Chamber of Commerce & Industry provided that those national or foreign individuals; companies or enterprises practicing business; industrial; financial; or contracting activities within the Emirate, or those having branches or offices to practice permanent or temporary activity shall have to join the Chamber.
- It is understood from the sense of all these provisions that it is a must for any natural or legal person ,whether he is national or foreign investor to acquire a license allowing him to practice requested economic activity

A. TYPES OF LICENSES IN ABU DHABI AND APPERTAINING REQUIRED DOCUMENTS:

- **NATIONAL PROPRIETORSHIP (100% NATIONAL):**

1. Selection and approval of trade name (Chamber approval).
2. Lease contract involving the headquarters through which the activity is intended to be practiced.
3. Passport photocopy plus personal photograph of the national owner.
4. Definition of activity (Commercial: professional or vocational).
5. Acquiring competent authority approval whenever required for certain activities.
6. Completed application forms prepared for the purpose by the Municipality; Commercial Register and Chamber Membership Department.

- **COMMERCIAL COMPANIES (51% MINIMUM NATIONAL SHARE):**

1. Getting the selected trade name approved in accordance with the requirements provided in the commercial Company Law (Chamber approval).
2. Partnership agreement duly authenticated by the Notary public. National(s) share should not be less than 51%). This will be without any prejudice to other provisions and requirements provided in the Commercial Company Law, in respect of the Company type or legal status.
3. Lease contract involving the headquarters through which the activity is intended to be practiced
4. Passport photocopy plus personal photograph of each partner.
5. Definition of required activity. Getting it approved by respective competent authority, whenever required for certain types of activities.
6. Bank certificate, certifying that the company capital has been already paid-up at one of the banks operating in the Emirate, along with a statement showing the cash shares of partners.
7. Completed application forms prepared for the purpose by the Municipality; commercial Register and Chamber Membership Department.
8. Registration of the partnership agreement at the Ministry of Economy & Commerce

- **FOREIGN COMPANY BRANCHES:**

1. Adopting the same mother Company's name for the branch in Abu Dhabi (Chamber approval).
2. Detailed statement on the activity required to be practiced by the branch. Getting it approved by respective competent authority whenever required for certain activities, with consideration to that the branch activity must be among those practiced by the mother foreign company.
3. Contract agreement with a services agent holding the UAE nationality. The agreement must be duly authenticated by the Notary Public.
4. Submission of a duly attested "Undertaking" issued by the mother country pledging to bear any financial liabilities on behalf of its branches in the UAE.
5. Duly attested decision taken by the concerned administrative body at the mother Company confirming willingness to open a branch in Abu Dhabi.

6. Duly attested official certificate issued by the competent authority at the country in which the foreign company is registered. The certificate must state for the company registration; legal status; capital; names; capacities and powers of its representatives.
7. Duly attested facsimiles of the mother company's letter of incorporation and articles of association.
8. Latest duly attested couple of balance sheets accredited by the mother company, along with auditor report: profit/loss accounts and other balance sheet-related explanations.
9. Statement, showing main operations and activities practiced by the foreign company outside the UAE, and accounting for its previously accumulated experiences.
10. Duly attested power of attorney in favor of the Company's representative in Abu Dhabi, along with his passport photocopy and personal photocopy.
11. Passport photocopy and personal photograph of the national services agent if he is a natural person. In case he is a legal entity, an official certificate confirming that all partners are UAE nationality holders should be attached along with copies of issued licenses.
12. Statement showing the number of employees expected to be recruited in the company branch in Abu Dhabi.
13. The branch capital amount that was mentioned in the national services agent agreement must not be less than Dhs. **250,000**
14. All documents should be translated into Arabic by an authorized legal translator and duly attested by the UAE Ministry of Justice.

B. APPOINTMENT OF COMMERCIAL AGENT (EXCLUSIVE DISTRIBUTOR):

Foreign companies unwilling to come to Abu Dhabi to acquire License, yet interested in finding access to the UAE markets or seeking to offer their services, may appoint a commercial agent in accordance with the provisions of Federal Law No.18 of 1981 concerning the organization of commercial agencies and amending Law No. 14 of 1988. Such agent may promote the foreign company product and services by means of exclusive sale or distribution within the specified territory of the agency. This can be done by virtue of a relevant agreement which should be duly registered at the Ministry of Economy & Commerce.

However, foreign companies may have one agent to cover the whole UAE territories or one agent in each Emirate.

GENERAL PROCEDURES FOR ACQUIRING LICENSES

1. Applicant may approach the Abu Dhabi Municipality Department once the required trade name is duly approved by Abu Dhabi Chamber of Commerce & Industry. A special application form should be completed, then attached to other documents.
2. The Abu Dhabi Municipality Licensing committee, thereafter reviews application and supporting documents and determines whether a submitted application requires approval of competent authority. In such a case, the application is referred to the

respective competent authority for approval. Applicant should approach the involved competent authority to see whether further documents or certain explanations are still required.

3. Once being approved by respective competent authority and the Municipality, the application is referred by the Municipality which addresses the Chamber for approval and issuance of membership certificate.
4. According to the Municipality letter addressed to the Chamber, the applicant in question should visit the Chamber office in order to sign a membership application form to which copies of all documents submitted to the Municipality should be attached.
5. Once the Chamber Membership Certificate is issued, the applicant should go back to the Municipality requesting registration in the commercial Registration and Municipality License which is not finally acquired unless upon fields visit to the applicant premises and fulfillment of all terms and conditions relating to advertising; safety and health requirements in accordance with the rules and regulations applied by Abu Dhabi Municipality.
6. In case the applicant is a commercial company, the Municipality shall refer the application to the Ministry of Economy & Commerce after acquired the Chamber Membership Certificate. At the Ministry, relevant procedures required for registration of the company's incorporation are to be completed.
7. In case the applicant is a foreign company branch, he shall have to submit an application, attached to all documents mentioned under "TYPES OF LICENSES" (foreign companies branch) hereinbefore, to the Ministry of Economy & Commerce. The Ministry in cooperation with the Municipality and the Chamber, presents the application before the esteemed Executive Council in Abu Dhabi seeking required approval.
8. Municipality License should be annually renewed.
9. Once the Municipality License is issued, applicant should approach the Ministry of Labor to open a special "Company Card" and apply for required Labour force. The Department of Naturalization & Residence to get required permits.

ACTIVITIES REQUIRING APPROVAL BY COMPETENT AUTHORITIES

There are some activities which require approval from competent authorities such as: Executive Council, Ministry of Interior, etc...

أولاً: القوانين المنظمة لممارسة النشاط التجاري في إمارة أبو ظبي

نصت المادة (23) من القانون الاماراتي الإتحادي رقم (18) لسنة 1993 بشأن المعاملات التجارية على:

- لا يجوز لغير مواطني الدولة الاشتغال بالتجارة إلا إذا كان له شريك أو شركاء من مواطني الدولة وفقاً للشروط و في الحدود التي ينص عليها قانون الشركات التجارية رقم (8) لسنة 1984.
 - وبالرجوع إلى قانون الشركات التجارية رقم (8) لسنة 1984 و تعديلها نجد أن المادة (22) نصت على: بمراعاة الأنشطة التجارية المقصورة على المواطنين التي ينص عليها هذا القانون أو أي قانون آخر يجب أن يكون في كل شركة تؤسس في الدولة شريك أو أكثر من المواطنين لا تقل حصته عن 51% من رأس مال الشركة.
 - وحددت المادة (5) من قانون الشركات أشكال الشركات التجارية المصرح بها و هي (التضامن- ذات المسؤولية المحدودة -التوصية البسيطة- المساهمة العامة- التوصية بالأسم- المساهمة الخاصة- المحاصة).
 - كذلك منحت المادة (314) من قانون الشركات الإماراتي-الشركات الأجنبية المؤسسة خارج الدولة حق فتح فروع أو مكاتب لها بالدولة شرط أن يكون لهذا الفرع أو المكتب وكيل خدمات من مواطني الدولة فإذا كان الوكيل شركة فيجب أن يكون جميع الشركاء فيها من المواطنين، و تقتصر التزامات الوكيل المواطن على تقديم الخدمات الإدارية للحصول على تراخيص الفرع أو المكتب دون أن يساهم في رأس المال أو الإدارة أو تحمل أية خسائر أو التزامات.
 - كما نصت المادة (10) من قانون التراخيص في إمارة أبو ظبي رقم (5) لسنة 1998 على أنه لا يجوز لأي شخص طبيعي أو معنوي مزاولة اي نشاط قبل الحصول على ترخيص بذلك من السلطة المختصة و يستثنى من ذلك الشركات و المؤسسات العامة أو الخاصة التي يصدر بشأنها قانون أو مرسوم أميري أو قرار من المجلس التنفيذي و يجوز الترخيص بفتح فرع أو أكثر للشركة أو المؤسسة كما يجوز بموافقة السلطة المختصة الترخيص بفتح فروع داخل الإمارة للشركات و المؤسسات العاملة في إمارات الدولة الأخرى.
 - كما نصت المادة (13) من القانون رقم (7) لسنة 1998 في شأن غرفة تجارة و صناعة أبو ظبي على أنه يجب على المواطنين و الأجانب الذين يمارسون نشاطاً تجارياً أو صناعياً أو مهنياً أو حرفياً داخل الإمارة سواء كانوا شركات أو مؤسسات أو فروع الإنضمام إلى الغرفة و الحصول على عضويتها.
- يستفاد من جملة النصوص أنه لا بد لأي شخص طبيعي أو معنوي أن يحصل على ترخيص لممارسة أي نشاط اقتصادي يرغب في القيام به سواء كان مواطناً أو مستثمراً أجنبياً.

أشكال التراخيص:

- **مؤسسة وطنية فردية (100% مملوكة من مواطن) ، الإجراءات:**
 1. اختيار و اعتماد الاسم التجاري (موافقة الغرفة).
 2. تقديم عقد إيجار لمقر المؤسسة المنوي مزاولة النشاط من خلاله.
 3. صور جواز سفر المواطن +صورة شخصية.
 4. تحديد النشاط (زراعي-صناعي-تجاري-مهني-حرفي)
 5. الحصول على موافقة الجهات صاحبة العلاقة في حالة أن النشاط المطلوب يتطلب ذلك.
 6. تعبئة طلبات البلدية و السجل التجاري و عضوية الغرفة.
- **الشركات التجارية التي لا تزيد نسبة تملك الوافد فيها عن 49 %**
 1. اعتماد الاسم التجاري المختار وفقاً لمتطلبات قانون الشركات (موافقة الغرفة).
 2. عقد شراكة موثق أمام كاتب العدل (لأقل مساهمة المواطن /المواطنين فيه عن 51% في حالة المشاركة مع وافد) مع مراعاة باقي أحكام و متطلبات قانون الشركات التجارية طبقاً لشكل الشركة.
 3. عقد إيجار لمقر الشركة المنوي مزاولة النشاط من خلاله.
 4. صورة جوازات سفر الشركاء + صورة شخصية لكل شريك.
 5. تحديد النشاط المطلوب الحصول عليه و أخذ موافقة الجهات صاحبة العلاقة في حالة أن النشاط المطلوب يتطلب ذلك.
 6. شهادة بإيداع رأس مال الشركة في أحد البنوك العاملة في الإمارة، إذا كان شكل الشركة المختارة يتطلب ذلك.
 7. تعبئة طلبات البلدية و السجل التجاري و عضوية الغرفة.
 8. إشهار عقد الشراكة لدى وزارة الاقتصاد و التجارة.
- **فروع الشركات الأجنبية :**
 1. الحصول على موافقة على الاسم التجاري للفرع في أبوظبي (موافقة الغرفة)
 2. بيان مفصل بالنشاط الذي يرغب الفرع في مزاومته و أخذ موافقة الجهات صاحبة العلاقة في حالة أن النشاط يحتاج ذلك مع ملاحظة أن نشاط الفرع يجب أن يكون من ضمن أنشطة مركز الشركة الرئيسي.
 3. التعاقد مع وكيل خدمات مواطن بموجب عقد موثق أمام كاتب العدل.
 4. تقديم تعهد مصدق من الشركة الأم بتحمل أية التزامات مالية على فرعها في الدولة .

5. قرار الهيئة الإدارية المختصة في الشركة الأم بفتح الفرع- بحيث يكون مصدقاً حسب الأصول.
6. شهادة رسمية مصدقة حسب الأصول، من الجهات المختصة في الدولة المسجلة فيها الشركة الأجنبية تبين أنها مسجلة فيها مع بيان الشكل القانوني ورأس المال و أسماء ممثليها و صفاتهم و حدود سلطاتهم.
7. صورة مصدقة طبق الأصل من عقد تأسيس أو نظام الشركة الأم الأساسي.
8. آخر ميزانيتين معتمدتين للشركة مع تقرير مراجع الحسابات و حساب الأرباح و الخسائر و الإيضاحات الخاصة بالميزانية - بحيث تكون مصدقة حسب الأصول.
9. بيان بأهم العمليات و الأنشطة التي تزاولها الشركة الأجنبية خارج الدولة و الخبرات السابقة لها.
10. وكالة مصدقة لممثل الشركة في أبو ظبي - مع صورة جواز سفره و صورة شخصية .
11. صورة جواز سفر وكيل الخدمات المواطن و صورة شخصية إذا كان الوكيل شخصاً طبيعياً، أما إذا كان الوكيل شخصاً اعتبارياً فترفق شهادة رسمية تثبت أن جميع الشركاء هم من مواطني الدولة مع صورة عن الرخص الصادرة.
12. كشف بعدد العاملين المتوقع احتياجهم في فروع الشركة في أبو ظبي .
13. يجب ألا يقل رأس مال الفرع المذكور باتفاقية تعيين وكيل الخدمات المواطن عن 250000 درهم (مائتان و خمسون ألف درهم).
14. جميع المستندات تترجم للغة العربية من قبل مترجم قانوني و مصدق عليها من وزارة العدل الإماراتية.

تعيين وكيل تجاري (موزع حصري):

يمكن للشركات الأجنبية غير الراغبة في الحضور إلى الدولة و الحصول على ترخيص و في نفس الوقت ترغب في تصريف منتجاتها داخل الدولة أو تقديم خدماتها بالقيام بتعيين وكيل تجاري وفقاً لقانون تنظيم الوكالات التجارية رقم (81) لسنة 1981 و تعديله رقم (14) لسنة 1988 ليقوم هذا الوكيل بمهمة تصريف منتجات الشركة الأجنبية أو خدماتها بالبيع أو التوزيع حصراً في داخل منطقة وكالته بالدولة و يتم هذا الأمر بموجب اتفاقية تعيين وكيل تجاري يتم تسجيلها لدى وزارة الاقتصاد و التجارة و يمكن للشركات الأجنبية أن تعين وكيلاً واحداً لتغطية كافة أنحاء الدولة أو وكيلاً لكل إمارة.

ثانياً: الإجراءات العامة للحصول على الترخيص :

1. يتوجه طالب الترخيص لدائرة بلدية أبو ظبي بعد حصوله على اعتماد من غرفة تجارة و صناعة أبو ظبي على الاسم التجاري الذي اختاره لمشروعه لاستكمال طلب الحصول على ترخيص و يرفق معها المستندات السابق الإشارة إليها في باب أشكال التراخيص و المستندات المطلوبة الأخرى.
- ملحوظة : يطلب من المستثمر الوافد إحضار موافقة من الجوازات للحصول على ترخيص.**
2. تقوم لجنة التراخيص ببلدية أبو ظبي بفحص الطلب و المستندات المرفقة به و النظر فيما إذا كان النشاط الذي يتضمنه الطلب يحتاج إلى موافقة جهات معينة، و في هذه الحالة يتم تحويل الطلب إلى الجهة المعنية المختصة للحصول على موافقتها بالسماح للطالب بمزاولة النشاط الذي يطلبه و على الطالب مراجعة الجهة المعنية المطلوب الحصول على موافقتها لتقديم أية مستندات أو إيضاحات لازمة لها.
3. تقوم البلدية بعد موافقتها على الطلب و استلام موافقة الجهات المعنية في حالة ما إذا كانت هناك موافقة مطلوبة بإرسال الطالب مع كتاب موجه إلى غرفة أبو ظبي للحصول على عضويتها.
4. يراجع الطالب غرفة أبو ظبي بموجب كتاب البلدية لتوقيع طلب الحصول على العضوية مرفقاً به صور من كافة المستندات التي قدمها للبلدية.
5. بعد الحصول على عضوية غرفة أبو ظبي يراجع الطالب بلدية أبو ظبي للتسجيل التجاري و الحصول على ترخيص البلدية بالصور النهائية بعد الكشف على مقر الطالب و استيفائه لكافة شروط الإعلان و السلامة و الصحة وفقاً للقوانين و الأنظمة المعمول بها لدى بلدية أبو ظبي.
6. حالة طلب الترخيص لشركة تجارية تقوم البلدية بتحويل الطالب بعد حصوله على عضوية الغرفة إلى وزارة الاقتصاد و التجارة لإتمام إجراءات شهر عقد تأسيس الشركة بالوزارة.

7. في حالة طلب الترخيص لفرع شركة أجنبية فيتوجب على الطالب تقديم طلب يحتوي على كافة المستندات السابق ذكرها في باب أشكال الترخيص (فروع الشركات الأجنبية) والمستندات المطلوبة إلى وزارة الاقتصاد والتجارة لتقوم هذه الأخيرة بالتعاون مع بلدية و غرفة أبو ظبي برفع الأمر للمجلس التنفيذي الموقر لإمارة أبو ظبي لأخذ موافقته بصفته السلطة المختصة بذلك.

8. يتوجب تجديد ترخيص البلدية و عضوية الغرفة سنوياً، كما يجوز تجديده لمدة أكثر من ذلك.

فور صدور ترخيص البلدية يتقدم الطالب إلى وزارة العمل والعمال لفتح بطاقة منشأة و طلب العمالة اللازمة و من ثم إدارة الجوازات و الجنسية للحصول على الإقامة بالنسبة للوافدين.

ثالثاً : أنشطة تحتاج ممارستها الحصول على موافقة جهات مختصة:

هناك بعض الأنشطة تحتاج الى موافقات مسبقة من الجهات المعنية مثل المجلس التنفيذي، وزارة الداخلية.